



see what Delta can do™

MODEL/MODELO/MODÈLE 952138

Register Online
Regístrese en línea
S'enregistrer en ligne
www.deltafaucet.com/registerme

To reference replacement parts and access additional technical documents and product info, visit www.deltafaucet.com

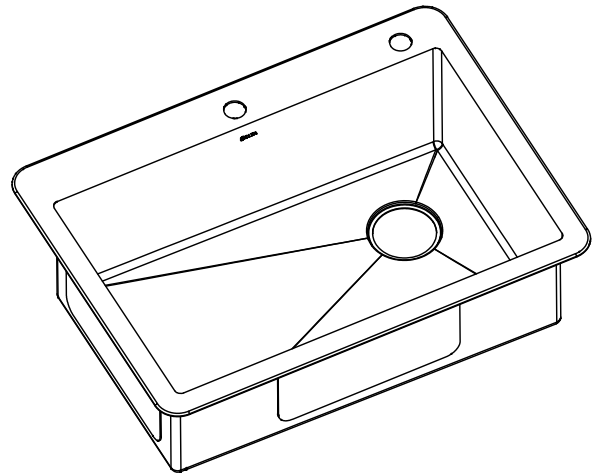
Para referencia sobre las piezas de repuesto y acceder a documentos técnicos adicionales e información del producto, visite www.deltafaucet.com

Pour obtenir la référence des pièces de rechange ainsi que pour avoir accès à d'autres documents techniques et renseignements sur le produit, allez à www.deltafaucet.com

MARCA™ STAINLESS STEEL DUAL MOUNT KITCHEN SINK

ÉVIER DE CUISINE À DOUBLE MONTAGE EN ACIER INOXYDABLE MARCA™

MARCA™ FREGADERO DE COCINA DE DOBLE MONTAJE DE ACERO INOXIDABLE



1-800-345-3358
Sinksupport@deltafaucet.com

Read all instructions prior to installation.

⚠ CAUTION

Failure to read these instructions prior to installation may result in personal injury, property damage, or product failure. Manufacturer assumes no responsibility for product failure due to improper installation.

Lea todas las instrucciones antes de hacer la instalación.

⚠ ADVERTENCIA

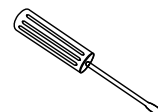
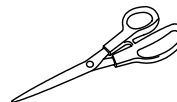
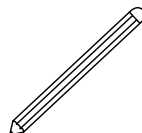
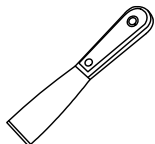
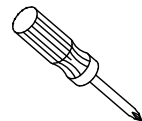
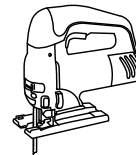
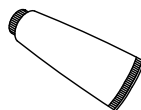
El no leer estas instrucciones de instalación puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, o falla en el funcionamiento del producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la falla del producto debido a una instalación incorrecta.

Veillez lire toutes les instructions avant l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

L'omission de lire les présentes instructions avant l'installation peut entraîner des blessures, des dommages matériels ou le bris du produit. Le fabricant se dégage de toute responsabilité à l'égard d'un bris du produit causé par une mauvaise installation.

You may need:
Usted puede necesitar:
Articles dont vous pouvez avoir besoin:



Cleaning and Care

Clean your sink on a regular basis with warm soapy water. Rinse the sink after using cleaning products. Wipe the sink surface with a soft cloth to remove any liquid residue. Do not cut food directly on the surface of the sink. Do not leave sharp objects on the surface of the sink for an extended period of time. Do not use abrasive cleaning products, sanding tools, steel wool, or bleaching products

Instructions de nettoyage

Nettoyez régulièrement l'évier avec de l'eau chaude savonneuse. Rincez l'évier suite à l'utilisation de produits nettoyants. Essuyez la surface de l'évier avec un chiffon doux pour enlever tout résidu de liquide. Évitez de couper des aliments directement sur la surface de l'évier. Évitez de laisser des objets pointus sur la surface de l'évier pendant une période prolongée. Évitez les produits nettoyants abrasifs, les outils de ponçage, les laines d'acier ou les produits de blanchiment

Limpeza y Cuidado de su Llave

Limpie su fregadero de forma regular con agua tibia y jabón. Enjuague el fregadero después de usar productos de limpieza. Limpie la superficie del fregadero con un paño suave para eliminar cualquier residuo líquido. No corte los alimentos directamente en la superficie del fregadero. No deje objetos filosos en la superficie del fregadero durante un período prolongado de tiempo. No use productos de limpieza abrasivos, herramientas de lijado, lana de acero o productos blanqueadores

PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / LISTA DE PIEZAS

952138-T25S-SS

- Cut-Out Template / Gabarit de découpe / Plantilla de recorte
- Mounting Hardware / Ferrure de fixation / Tornillería de montaje
- Strainer / Crépine / Filtro ADU25-SS
- Drain Cap / Bouchon de vidange / Tapón de drenaje AEU25-SS
- Bottom Grid / Grille inférieure / Cuadrícula inferior AFU38-TM25-BL
- Soap Mat / Tapis de savon / Estera de jabón ACU25-SSM-BL

952138-T30S-SS

- Cut-Out Template / Gabarit de découpe / Plantilla de recorte
- Mounting Hardware / Ferrure de fixation / Tornillería de montaje
- Strainer / Crépine / Filtro ADU25-SS
- Drain Cap / Bouchon de vidange / Tapón de drenaje AEU25-SS
- Bottom Grid / Grille inférieure / Cuadrícula inferior AFU38-TM30-BL
- Soap Mat / Tapis de savon / Estera de jabón ACU25-SSM-BL

952138-T33S-SS

- Cut-Out Template / Gabarit de découpe / Plantilla de recorte
- Mounting Hardware / Ferrure de fixation / Tornillería de montaje
- Strainer / Crépine / Filtro ADU25-SS
- Drain Cap / Bouchon de vidange / Tapón de drenaje AEU25-SS
- Bottom Grid / Grille inférieure / Cuadrícula inferior AFU38-TM33-BL
- Soap Mat / Tapis de savon / Estera de jabón ACU25-SSM-BL

REPLACEMENT PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE / LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

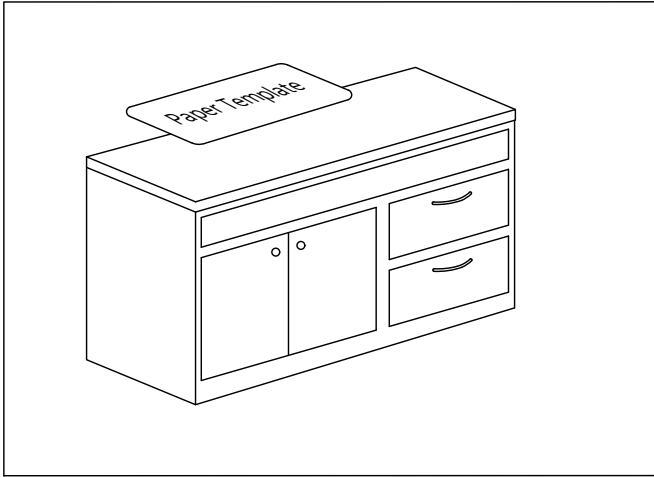
SRPU10000 - Undermount Clips (10 pieces) / Clips Undermount (10 pièces) / Clips de montaje inferior (10 piezas)

SRPU10001 - Top Mount Clips (12 pieces) / Clips de montage supérieur (12 pièces) / Clips de montaje superior (12 piezas)

SRPU10002 - Soap Dispenser Cover / Couvercle du distributeur de savon / Tapa del dispensador de jabón

1

**POSITION TEMPLATE
POSITIONNEMENT DU GABARIT DE DÉCOUPE
COLOQUE LA PLANTILLA**



Check the cut-out template against the actual sink to ensure a proper sized cut-out.
Place the cut-out template in the desired location on the countertop.

NOTE: Make sure clearance is suitable for backsplash, faucet, and plumbing for the sink.

Comparez le gabarit de découpe à l'évier réel pour assurer une taille de découpe adéquate.
Placez le gabarit de découpe à l'endroit désiré sur le comptoir.

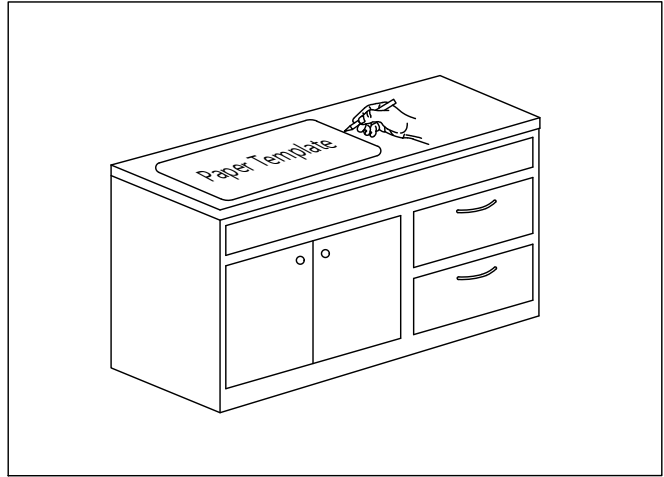
REMARQUE: Assurez-vous de laisser un dégagement suffisant pour le dossier, le robinet et la plomberie de l'évier.

Compare la plantilla de recorte con el fregadero real para asegurar un recorte del tamaño adecuado.
Coloque la plantilla de recorte en la ubicación deseada en la encimera.

NOTA: Asegúrese de que el espacio libre sea adecuado para el protector contra salpicaduras, el grifo y la tubería del fregadero.

2

**TRACE TEMPLATE
TRAÇAGE DU GABARIT
SIGA EL CONTORNO DE LA PLANTILLA**



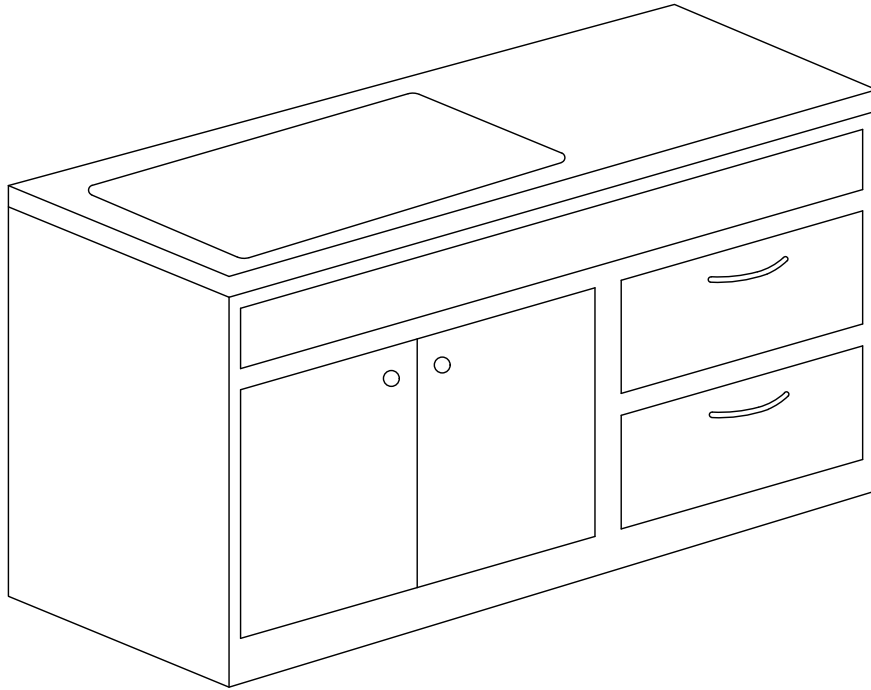
Trace template on countertop with a pencil.

À l'aide d'un crayon, tracez le gabarit sur le comptoir.

Trace la plantilla en la encimera con un lápiz.

3

CUT COUNTERTOP COUPE DU COMPTOIR CORTE LA ENCIMERA



Cut the opening in the countertop by carefully following the traced line.

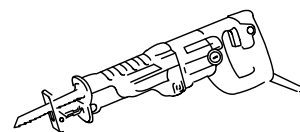
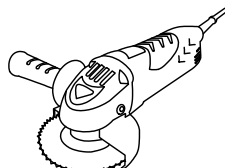
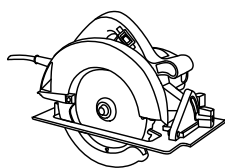
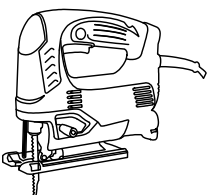
NOTE: Please use the appropriate saw that best fits your countertop material.

Découpez l'ouverture dans le comptoir en suivant attentivement la ligne tracée.

REMARQUE: Veuillez utiliser une scie adaptée au revêtement de comptoir.

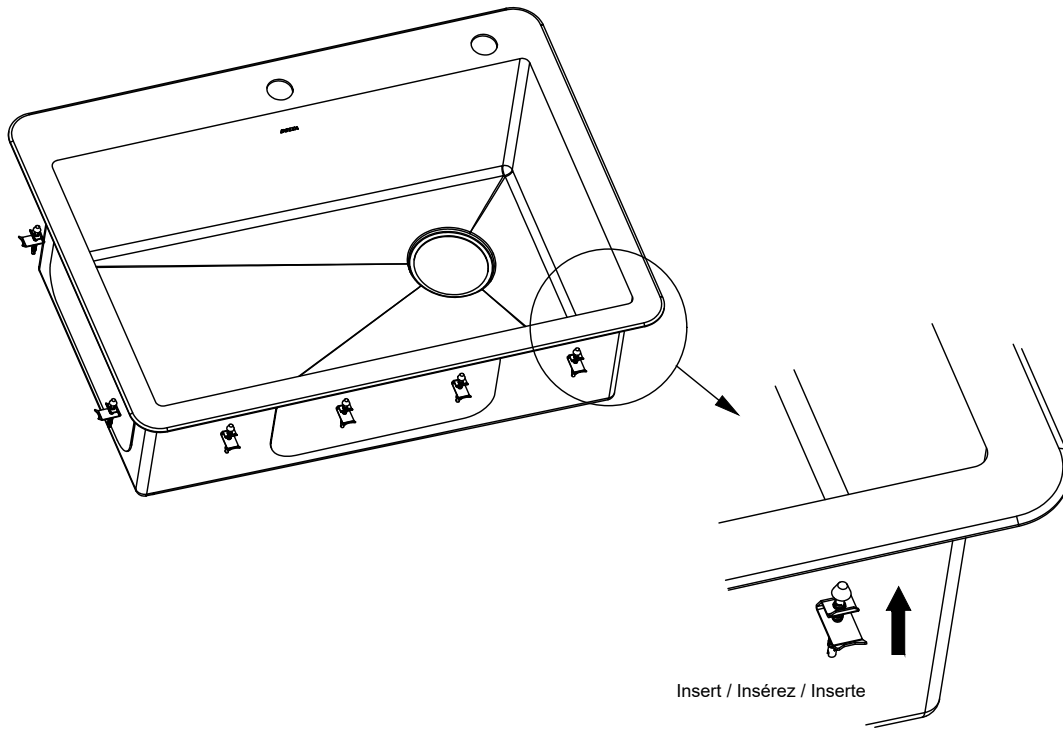
Corte la abertura en la encimera siguiendo cuidadosamente la línea trazada.

NOTA: Utilice la sierra adecuada que se adapte mejor a su material de encimera.



4

ATTACH MOUNTING HARDWARE FIXATION DU MATÉRIEL DE MONTAGE FIJE LOS ACCESORIOS DE MONTAJE



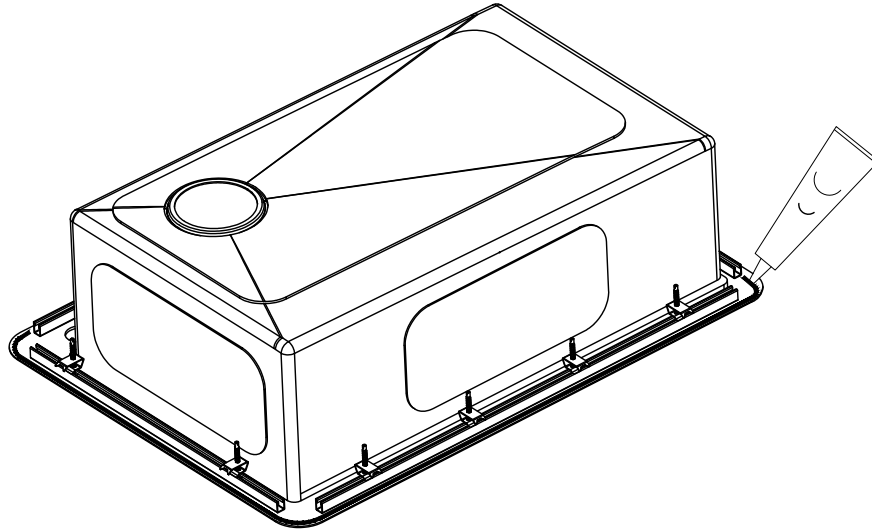
Attach mounting hardware to the prongs protruding from the underside of the sink rim.
Make sure the hooked side of the mounting clip is facing away from the sink.

Fixez le matériel de montage aux griffes qui dépassent de la face inférieure du rebord de l'évier.
Assurez-vous que le côté de la bride de fixation muni d'un crochet est orienté en direction opposée à l'évier.

Fije los accesorios de montaje a las puntas que sobresalen de la parte inferior del borde del fregadero.
Asegúrese de que el lado con gancho de la abrazadera de montaje esté viendo hacia el lado contrario del fregadero.

5

**APPLY SILICONE OR PLUMBER'S PUTTY
APPLICATION DU MASTIC DE SILICONE OU DE PLOMBERIE
APLIQUE MASILLA DE SILICONA O DE PLOMERÍA**



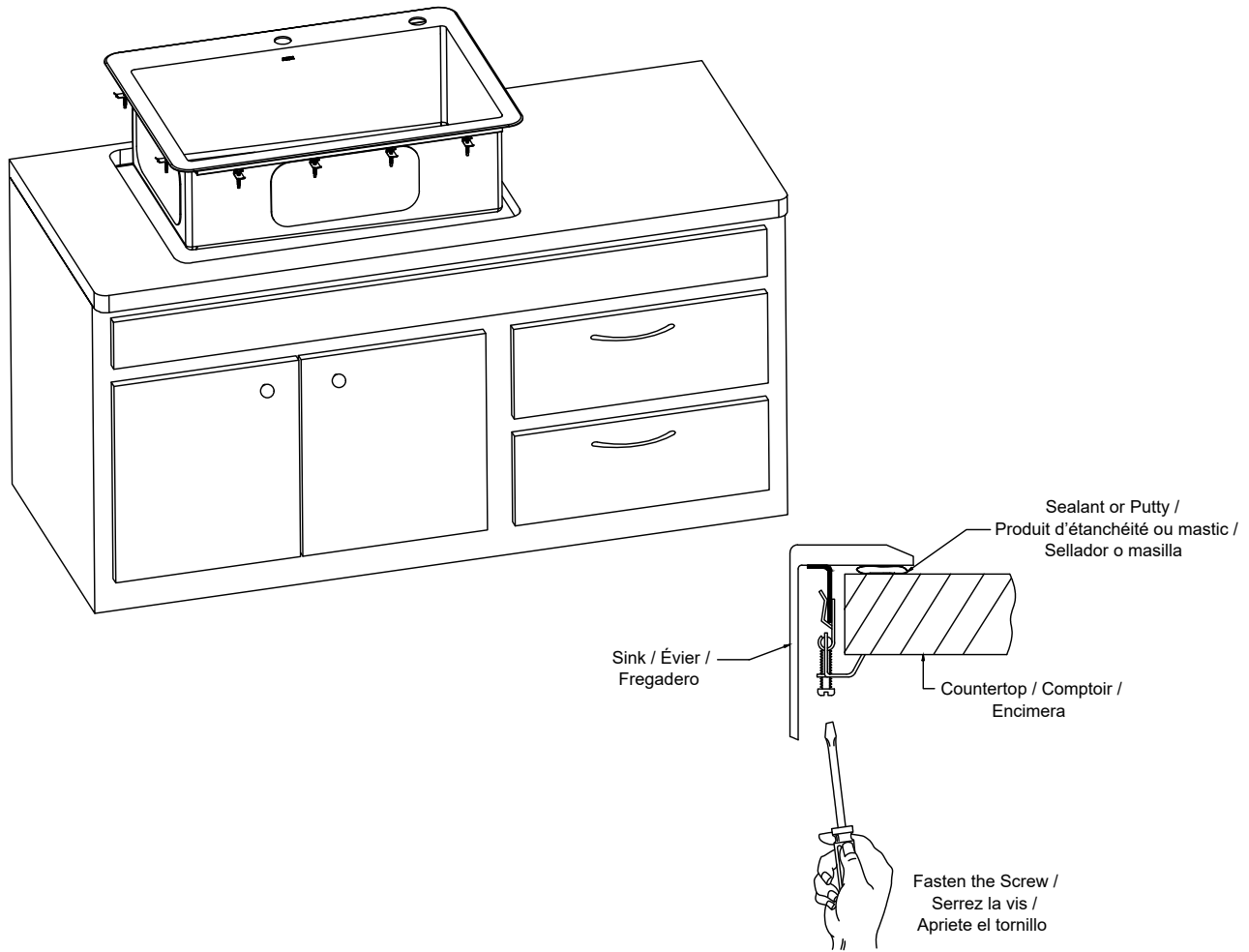
Clean and dry the surface around the opening of the sink.
Turn the unit upside down to apply sealant. Apply silicone-based sealant (not included) underneath the edge of the sink.

Nettoyez et séchez la surface autour de l'ouverture de l'évier.
Retournez l'évier pour appliquer le produit d'étanchéité. Appliquez un produit d'étanchéité à base de silicone (non inclus) sous le rebord de l'évier.

Limpie y seque la superficie alrededor de la abertura del fregadero.
Ponga la unidad boca abajo para aplicar sellador. Aplique sellador a base de silicona (no incluido) debajo del borde del fregadero.

6

SECURE SINK TO COUNTERTOP FIXATION DE L'ÉVIER AU COMPTOIR ASEGURE EL FREGADERO A LA ENCIMERA



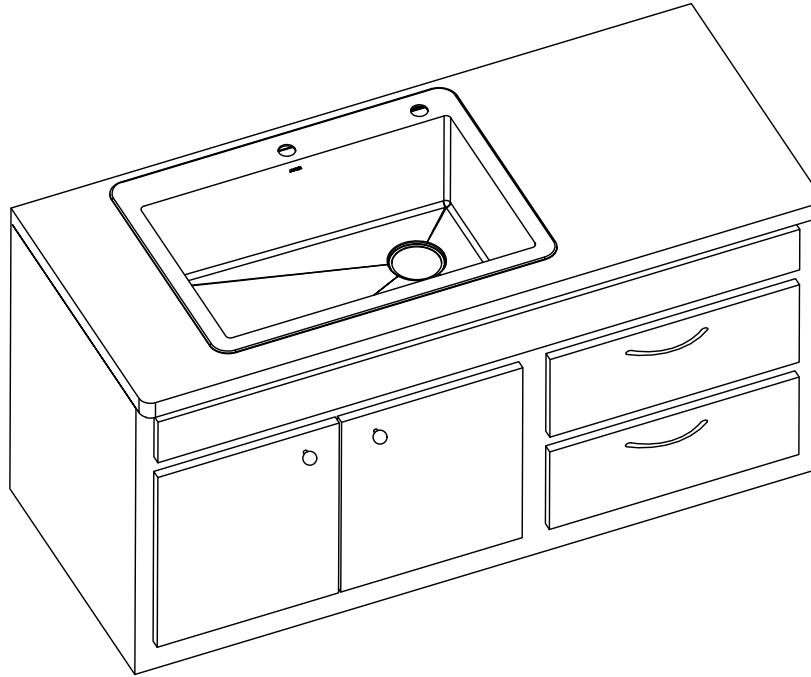
Insert the sink into the opening, check the alignment of the sink to the cutout in the countertop and press firmly.
Tighten the screws in the front of the sink, followed by the ones in the back and on the sides of the sink.
Remove excess silicone-based sealant.
Allow sealant to set for 30-60 minutes.

Insérez l'évier dans l'ouverture, vérifiez l'alignement de l'évier par rapport à la découpe dans le comptoir et appuyez fermement.
Serrez les vis à l'avant de l'évier, puis celles à l'arrière et sur les côtés de l'évier.
Enlevez l'excédent de produit d'étanchéité à base de silicone.
Laissez durcir le produit d'étanchéité pendant de 30 à 60 minutes.

Inserte el fregadero en la abertura, verifique la alineación del fregadero con el recorte en la encimera y presione firmemente.
Apriete los tornillos en la parte delantera del fregadero, seguidos por los que están en la parte posterior y en los laterales del fregadero.
Retire el exceso de sellador a base de silicona.
Permita que el sellador se fije durante 30 a 60 minutos.

7

INSTALL PLUMBING FIXTURES INSTALLATION DES APPAREILS DE PLOMBERIE INSTALE LOS ACCESORIOS DE PLOMERÍA



Connect drain to sink. Connect trap to drain. Connect water supply connections to faucet according to manufacturer's instructions.
Run water into sink and check for leaks.

NOTE: Before installation, please check that the drain kit complies with ASME A112.18.2/CSA B125.2 and with CUPC certification.

Raccordez le drain à l'évier. Raccordez le siphon au drain. Raccordez les conduites d'alimentation en eau au robinet, conformément aux instructions du fabricant.
Faites couler l'eau dans l'évier et vérifiez s'il y a des fuites indésirables.

REMARQUE: Avant l'installation, veuillez vérifier que le kit de vidange est conforme à la norme ASME A112.18.2 / CSA B125.2 et à la certification CUPC.

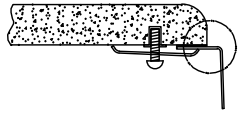
Conecte las conexiones de suministro de agua al grifo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
Haga correr agua en el fregadero y verifique si hay fugas.

NOTA: Antes de la instalación, verifique que el kit de drenaje cumpla con ASME A112.18.2 / CSA B125.2 y con la certificación CUPC.

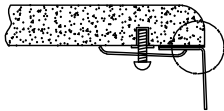
1

DETERMINE REVEAL TYPE
DÉTERMINATION DU POURTOUR EXPOSÉ
DETERMINE EL TIPO DE RANURA

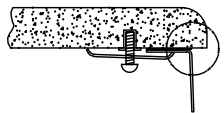
Recommended Installation Type / Type d'installation recommandé / Tipo de instalación recomendada



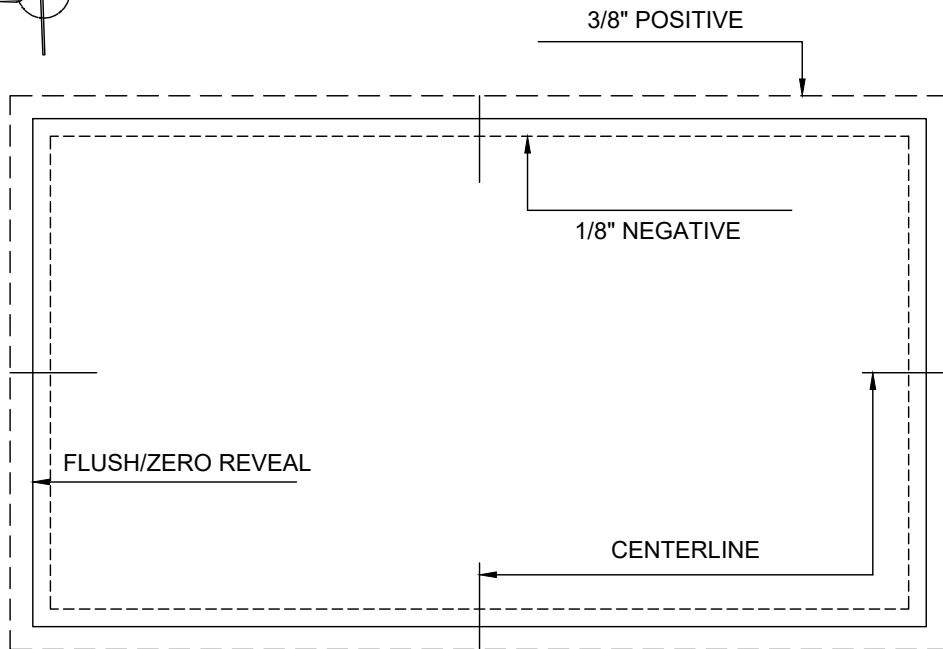
3/8" Positive Reveal



Flush/Zero Reveal



1/8" Negative Reveal



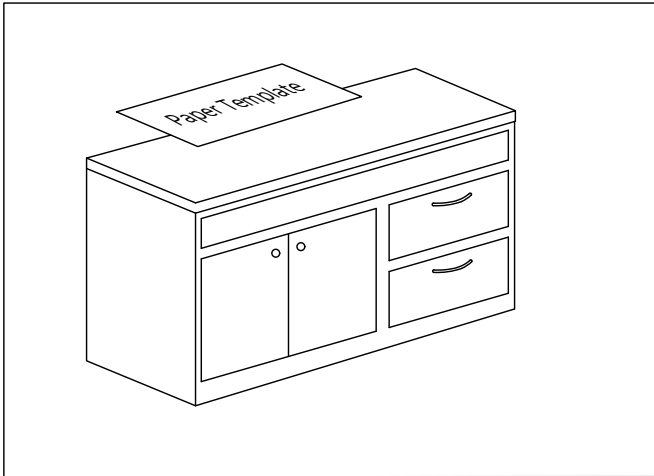
Use scissors to cut along the line of the paper template for your desired reveal type (Negative, Positive, or Flush Reveal)

Utilisez des ciseaux pour couper le long de la ligne du modèle papier pour le type de révélation souhaité (Négatif, Positif ou Flush Reveal)

Use tijeras para cortar a lo largo de la línea de la plantilla de papel para el tipo de revelación deseado (Negativo, Positivo o Revelación al ras)

2

**POSITION TEMPLATE
POSITIONNEMENT DU GABARIT DE DÉCOUPE
COLOQUE LA PLANTILLA**



Check the cut-out template against the actual sink to ensure a proper sized cut-out.
Place the cut-out template in the desired location on the countertop.

NOTE: Make sure clearance is suitable for backsplash, faucet, and plumbing for the sink.

Comparez le gabarit de découpe à l'évier réel pour assurer une taille de découpe adéquate.
Placez le gabarit de découpe à l'endroit désiré sur le comptoir.

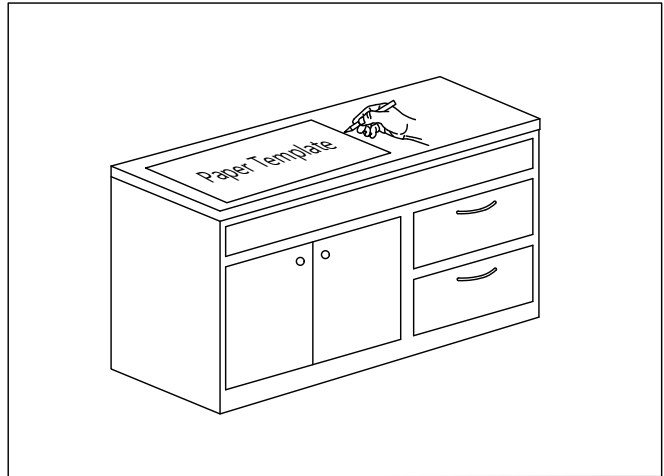
REMARQUE: Assurez-vous de laisser un dégagement suffisant pour le dossier, le robinet et la plomberie de l'évier.

Compare la plantilla de recorte con el fregadero real para asegurar un recorte del tamaño adecuado.
Coloque la plantilla de recorte en la ubicación deseada en la encimera.

NOTA: Asegúrese de que el espacio libre sea adecuado para el protector contra salpicaduras, el grifo y la tubería del fregadero.

3

**TRACE TEMPLATE
TRAÇAGE DU GABARIT
SIGA EL CONTORNO DE LA PLANTILLA**



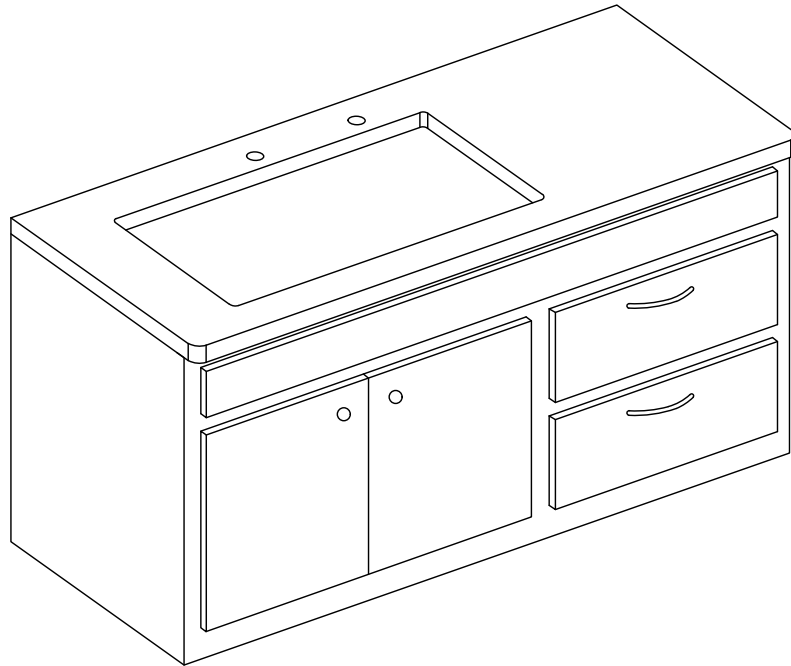
Trace template on countertop with a pencil.

À l'aide d'un crayon, tracez le gabarit sur le comptoir.

Trace la plantilla en la encimera con un lápiz.

4

CUT COUNTERTOP COUPE DU COMPTOIR CORTE LA ENCIMERA



Cut the opening in the countertop by carefully following the traced line.

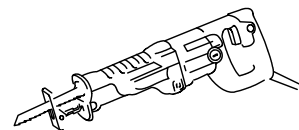
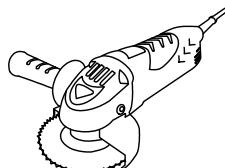
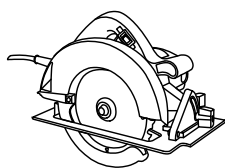
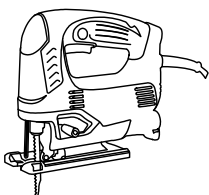
NOTE: Please use the appropriate saw that best fits your countertop material.

Découpez l'ouverture dans le comptoir en suivant attentivement la ligne tracée.

REMARQUE: Veuillez utiliser une scie adaptée au revêtement de comptoir.

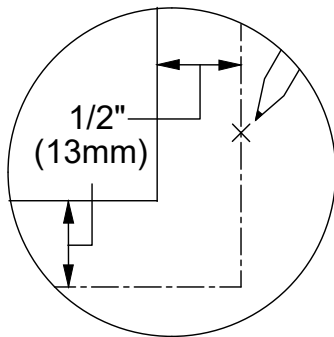
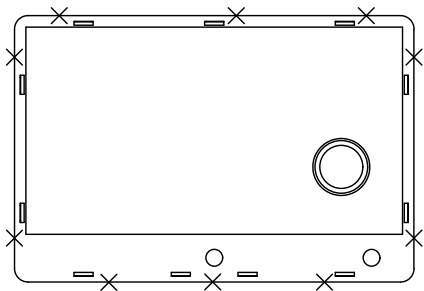
Corte la abertura en la encimera siguiendo cuidadosamente la línea trazada.

NOTA: Utilice la sierra adecuada que se adapte mejor a su material de encimera.



5

SET UP MOUNTING BRACKETS
CONFIGURATION DES SUPPORTS DE MONTAGE
CONFIGURE LOS SOPORTES DE MONTAJE



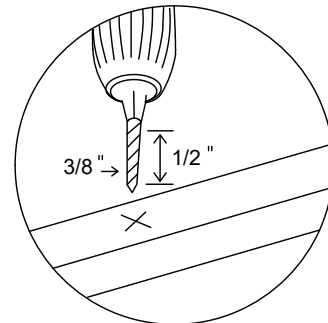
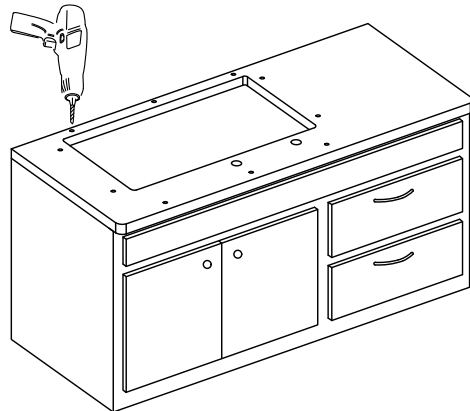
Turn countertop over and align sink with countertop.
 Decide location for mounting brackets.
 Mounting holes should be $\frac{1}{2}$ " from edge of sink.

Retournez le comptoir et alignez l'évier avec le comptoir.
 Déterminez l'emplacement des supports de montage.
 Les trous de montage doivent être situés à $\frac{1}{2}$ po du bord de l'évier.

Voltee la encimera y alinee el fregadero con la encimera.
 Decida la ubicación para los soportes de montaje.
 Los orificios de montaje deben estar a $\frac{1}{2}$ " del borde del fregadero.

6

DRILL HOLE IN COUNTERTOP
PERÇAGE D'UN TROU DANS LE COMPTOIR
TALADRE EL ORIFICIO EN LA ENCIMERA



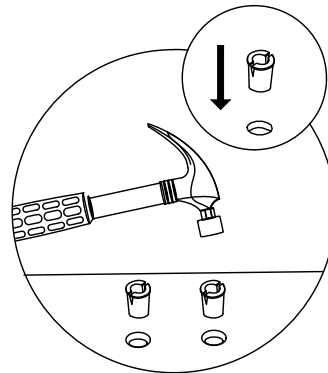
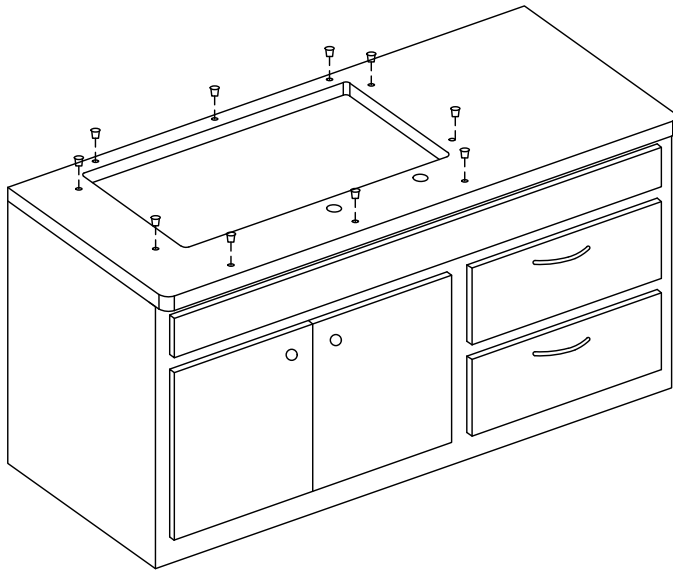
Drill $\frac{3}{8}$ " diameter x $\frac{1}{2}$ " deep hole in the countertop.

Percez un trou de $\frac{3}{8}$ po de diamètre et de $\frac{1}{2}$ po de profondeur dans le comptoir.

Taladre un orificio de $\frac{3}{8}$ " de diámetro x $\frac{1}{2}$ " de profundidad en la encimera.

7

INSTALL ANCHORS INSTALLATION DES ANCRAGES INSTALE LOS ANCLAJES



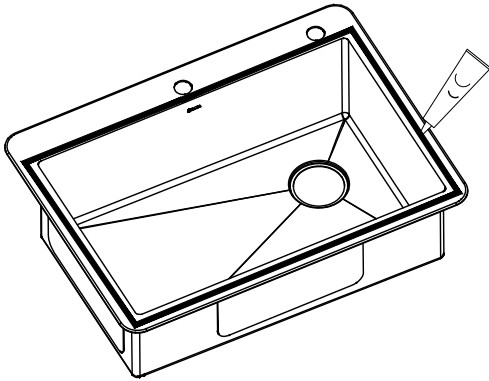
Insert anchors into drilled holes and lightly tap with a hammer until flush.

Insérez les ancrages dans les trous percés et frappez-les délicatement avec un marteau pour les enfoncer.

Inserte los anclajes en los agujeros taladrados y golpee suavemente con un martillo hasta que queden al ras.

8

SECURE SINK TO COUNTERTOP
FIXATION DE L'ÉVIER AU COMPTOIR
ASEGURE EL FREGADERO A LA ENCIMERA



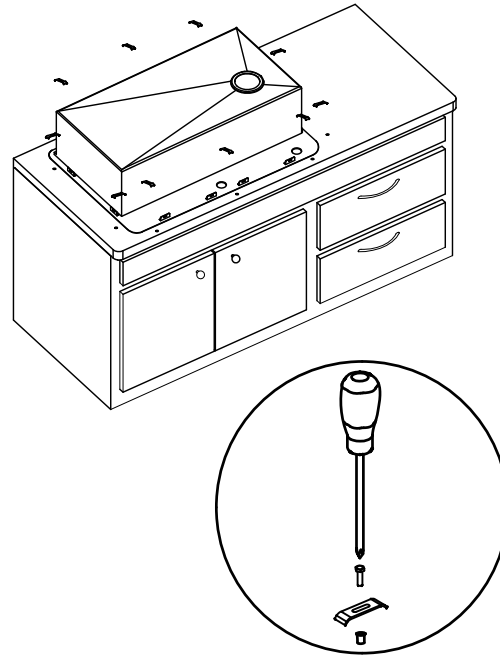
Use a bead of silicone (or preferred adhesive) around the rim of the sink. Check the alignment of the sink to the cutout in the countertop. Place sink over cutout hole and press firmly.

Utilisez un joint de silicone (ou l'adhésif de votre choix) autour du rebord de l'évier. Vérifiez l'alignement de l'évier par rapport à la découpe dans le comptoir. Placez l'évier au-dessus du trou découpé et appuyez fermement.

Use un cordón de silicona (o adhesivo preferido) alrededor del borde del fregadero. Verifique la alineación del fregadero con el corte en la encimera. Coloque el fregadero sobre el orificio recortado y presione firmemente.

9

ATTACH MOUNTING HARDWARE
FIXATION DU MATÉRIEL DE MONTAGE
FIJE LOS ACCESORIOS DE MONTAJE



Attach mounting hardware to secure bowl. Remove excess sealant from inside lip. Allow sealant to set for 30 – 60 minutes.

NOTE: Use acetone or rubbing alcohol to remove any excess sealant.

Fixez le matériel de montage pour faire tenir la cuve. Enlevez l'excédent de produit d'étanchéité sur le rebord interne. Laissez durcir le produit d'étanchéité pendant de 30 à 60 minutes.

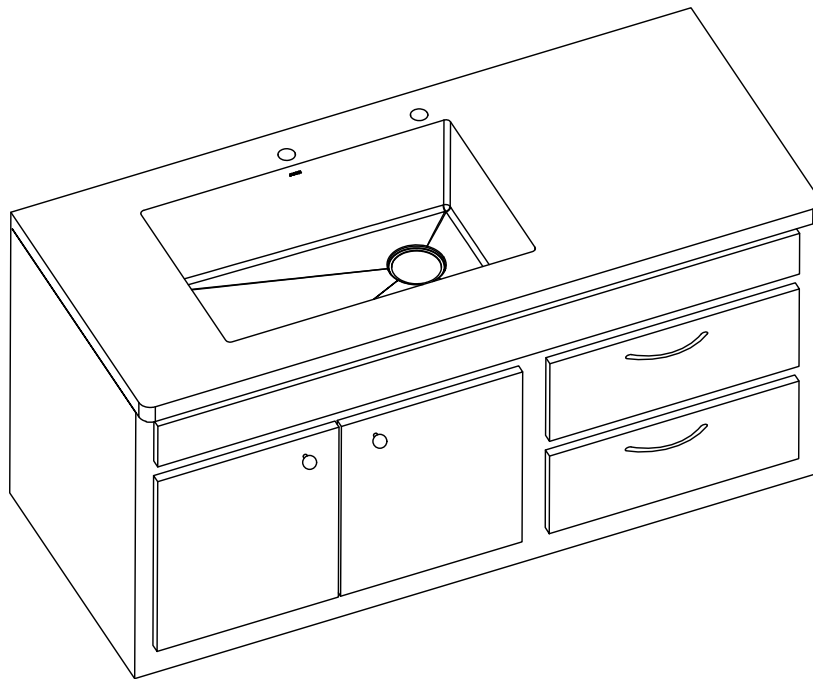
REMARQUE: Utilisez de l'acétone ou de l'alcool à friction pour enlever tout excédent de produit d'étanchéité.

Fije los accesorios de montaje para asegurar el recipiente. Retire el exceso de sellador del borde interno. Permita que el sellador se fije durante 30 a 60 minutos.

NOTA: Use acetona o alcohol para eliminar cualquier exceso de sellador.

10

INSTALL PLUMBING FIXTURES INSTALLATION DES APPAREILS DE PLOMBERIE INSTALE LOS ACCESORIOS DE PLOMERÍA



Connect drain to sink. Connect trap to drain. Connect water supply connections to faucet according to manufacturer's instructions.
Run water into sink and check for leaks.

NOTE: Before installation, please check that the drain kit complies with ASME A112.18.2/CSA B125.2 and with CUPC certification.

Raccordez le drain à l'évier. Raccordez le siphon au drain. Raccordez les conduites d'alimentation en eau au robinet, conformément aux instructions du fabricant.
Faites couler l'eau dans l'évier et vérifiez s'il y a des fuites indésirables.

REMARQUE: Avant l'installation, veuillez vérifier que le kit de vidange est conforme à la norme ASME A112.18.2 / CSA B125.2 et à la certification CUPC.

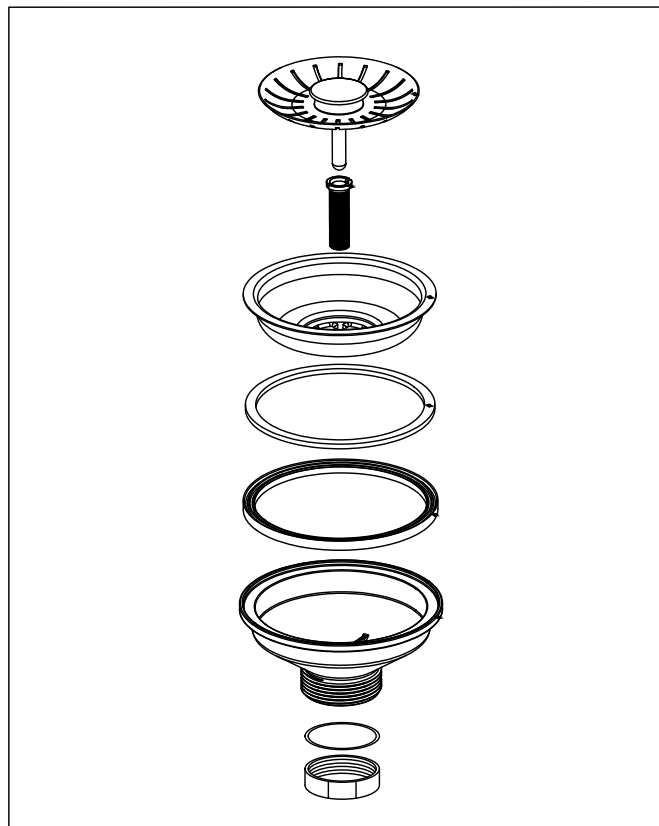
Conecte las conexiones de suministro de agua al grifo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
Haga correr agua en el fregadero y verifique si hay fugas.

NOTA: Antes de la instalación, verifique que el kit de drenaje cumpla con ASME A112.18.2 / CSA B125.2 y con la certificación CUPC.

STRAINER INSTALLATION / INSTALLATION DE LA CRÉPINE / INSTALACIÓN DEL FILTRO

1

**DISASSEMBLE STRAINER
DÉMONTAGE DE LA CRÉPINE
COLADOR DESMONTABLE**



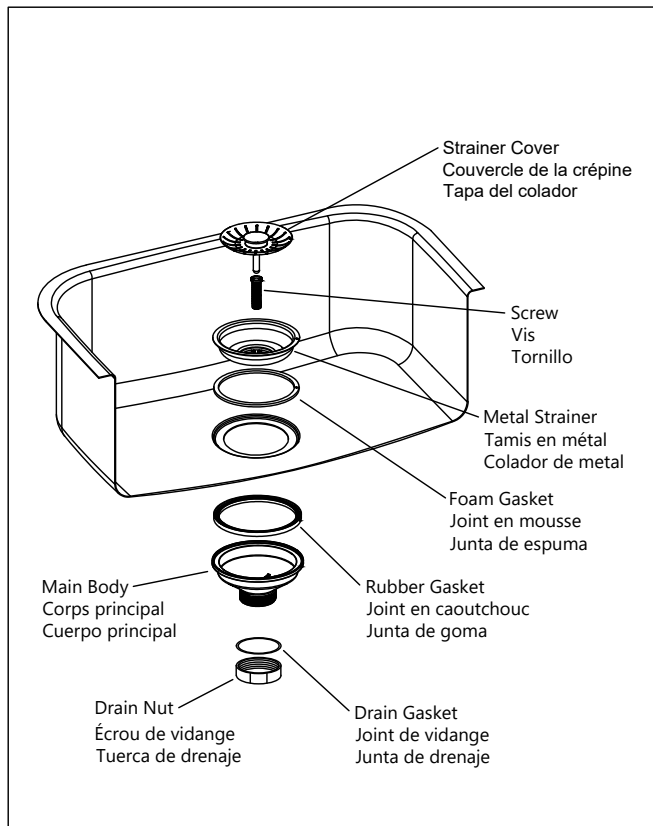
Disassemble strainer

Démonter la crépine

Desmontar el colador

2

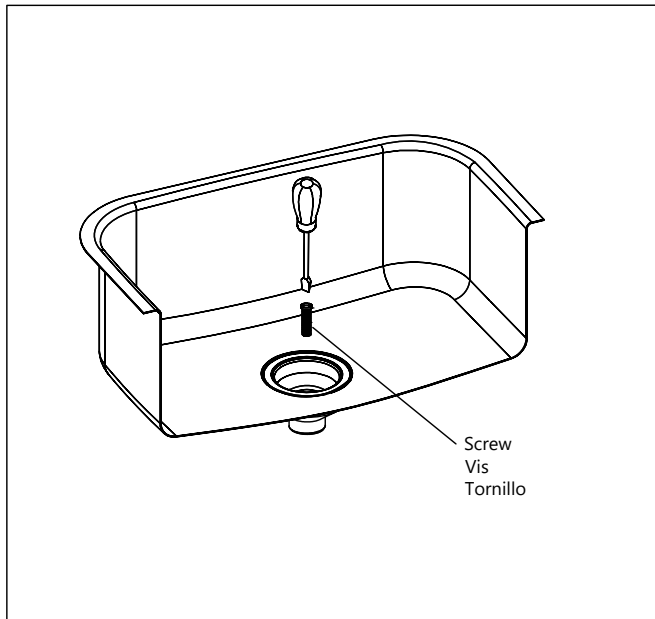
**INSTALL STRAINER
INSTALLER LA CRÉPINE
INSTALAR FILTRO**



Insert metal strainer into drain hole with foam gasket attached. Install rubber gasket and main body underneath the sink

Insérez la crépine métallique dans le trou de vidange avec le joint en mousse attaché. Installer du caoutchouc joint et corps principal sous l'évier.

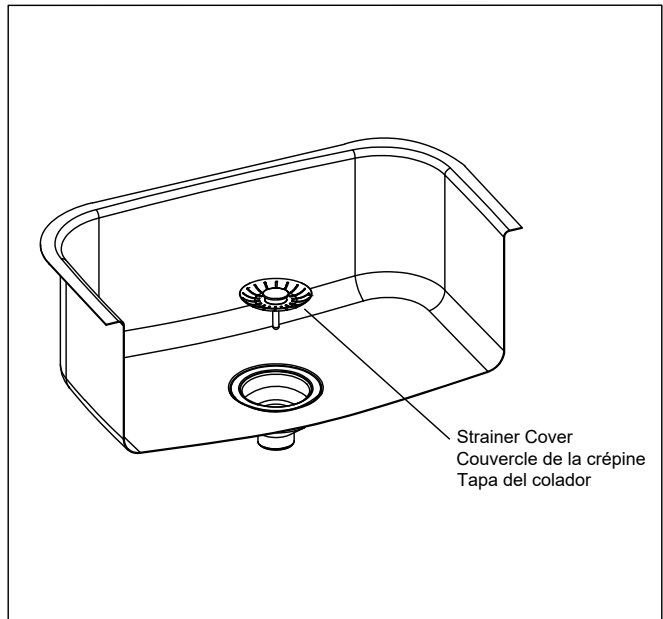
Inserte el colador de metal en el orificio de drenaje con la junta de espuma colocada. Instalar caucho Junta y cuerpo principal debajo del fregadero.

3**TIGHTEN SCREW
SERRER LA VIS
APRIETE EL TORNILLO**

Using the screw, tighten the metal strainer and main body into place.

À l'aide de la vis, serrez la crépine métallique et le corps principal en place.

Con el tornillo, apriete el colador de metal y el cuerpo principal en su lugar.

4**INSERT STRAINER COVER
INSÉRER LE COUVERCLE DE CRÉPINE
INSERTE LA TAPA DEL FILTRO**

Insert strainer cover to seal water.

Insérez le couvercle de la crépine pour sceller l'eau.

Inserte la tapa del colador para sellar el agua.

